KINH TIEÅU PHAÅM BAÙT-NHAÕ BA-LA-MAÄT

**QUYEÅN 3**

**Phaåm 6: TAÙ TRÔÏ**

Phaät daïy Thích Ñeà-hoaøn Nhaân:

–Naøy Kieàu-thi-ca! Neáu coù thieän nam, tín nöõ daïy chuùng sinh trong coõi Dieâm-phuø- ñeà laøm cho hoï thöïc haønh möôøi ñieàu thieän thì yù oâng theá naøo? Do nhaân duyeân naøy, ngöôøi aáy ñöôïc phöôùc coù nhieàu khoâng?

Thích Ñeà-hoaøn Nhaân thöa:

–Baïch Theá Toân, raát nhieàu! Phaät daïy:

–Naøy Kieàu-thi-ca! Phöôùc ñöùc aáy tuy raát nhieàu nhöng khoâng baèng phöôùc ñöùc cuûa thieän nam, tín nöõ ñem quyeån kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät ñöa cho ngöôøi khaùc, laøm cho hoï ñöôïc bieân cheùp vaø ñoïc tuïng.

Naøy Kieàu-thi-ca! Haõy taïm gaùc laïi vieäc daïy chuùng sinh ôû coõi Dieâm-phuø-ñeà. Neáu laïi coù ngöôøi daïy chuùng sinh trong boán chaâu thieân haï, khieán hoï thöïc haønh möôøi ñieàu thieän ôû boán chaâu thieân haï ñoù.

Naøy Kieàu-thi-ca! Neáu coù ngöôøi daïy chuùng sinh trong moät tieåu thieân theá giôùi, hoaëc hai trung thieân theá giôùi, hoaëc tam thieân ñaïi thieân theá giôùi hay haèng haø sa chuùng sinh ôû khaép möôøi phöông theá giôùi ñeàu thöïc haønh möôøi ñieàu thieän thì yù oâng nghó sao? Do nhaân duyeân naøy, phöôùc ñöùc cuûa ngöôøi aáy coù nhieàu khoâng?

Thích Ñeà-hoaøn Nhaân thöa:

–Baïch Theá Toân, raát nhieàu! Phaät daïy:

–Naøy Kieàu-thi-ca! Phöôùc ñöùc aáy tuy raát nhieàu nhöng khoâng baèng phöôùc ñöùc cuûa thieän nam, tín nöõ ñem quyeån kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät ñöa cho ngöôøi khaùc, ñeå hoï ñöôïc bieân cheùp vaø ñoïc tuïng.

Laïi nöõa, naøy Kieàu-thi-ca! Neáu coù thieän nam, tín nöõ daïy chuùng sinh trong coõi Dieâm- phuø-ñeà thöïc haønh boán Thieàn, boán Voâ löôïng taâm, boán Ñònh voâ saéc, naêm pheùp Thaàn thoâng, thì do nhaân duyeân naøy, ngöôøi aáy ñöôïc phöôùc coù nhieàu khoâng?

Thích Ñeà-hoaøn Nhaân thöa:

–Baïch Theá Toân, raát nhieàu! Phaät daïy:

–Naøy Kieàu-thi-ca! Phöôùc ñöùc aáy tuy nhieàu nhöng khoâng baèng phöôùc ñöùc cuûa thieän nam, tín nöõ ñem quyeån kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät ñöa cho ngöôøi khaùc, laøm cho hoï ñöôïc bieân cheùp vaø ñoïc tuïng.

Naøy Kieàu-thi-ca! Haõy gaùc laïi vieäc giaùo hoùa chuùng sinh Dieâm-phuø-ñeà vaø chuùng sinh trong tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, cho ñeán vieäc daïy chuùng sinh ôû caùc theá giôùi khaép möôøi phöông, ñeå hoï thöïc haønh boán Thieàn, boán Voâ löôïng taâm, boán Ñònh voâ saéc, naêm pheùp Thaàn thoâng.

Naøy Kieàu-thi-ca! YÙ oâng theá naøo? Do nhaân duyeân naøy ngöôøi aáy ñöôïc phöôùc coù

nhieàu khoâng?

Thích Ñeà-hoaøn Nhaân thöa:

–Baïch Theá Toân, raát nhieàu! Phaät daïy:

–Naøy Kieàu-thi-ca! Phöôùc ñöùc aáy tuy raát nhieàu nhöng khoâng baèng phöôùc ñöùc cuûa thieän nam, tín nöõ ñem quyeån kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät ñöa cho ngöôøi khaùc, ñeå hoï ñöôïc bieân cheùp vaø ñoïc tuïng.

Laïi nöõa, naøy Kieàu-thi-ca! Neáu thieän nam, tín nöõ ñem quyeån kinh Baùt-nhaõ ba-la- maät ñöa cho ngöôøi khaùc laøm cho hoï ñöôïc bieân cheùp vaø ñoïc tuïng thì phöôùc ñöùc aáy raát nhieàu, nhöng khoâng baèng phöôùc ñöùc cuûa thieän nam, tín nöõ vì ngöôøi khaùc maø ñoïc tuïng.

Laïi nöõa, naøy Kieàu-thi-ca! Neáu thieän nam, tín nöõ töï mình vì ngöôøi khaùc maø ñoïc tuïng thì phöôùc ñöùc aáy raát nhieàu nhöng khoâng baèng phöôùc ñöùc cuûa thieän nam, tín nöõ töï mình vì ngöôøi khaùc giaûng noùi thaät nghóa cuûa kinh.

Baáy giôø, Thích Ñeà-hoaøn Nhaân baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Con phaûi giaûng noùi thaät nghóa cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät cho nhöõng haïng ngöôøi naøo?

Phaät daïy:

–Naøy Kieàu-thi-ca! Neáu coù thieän nam, tín nöõ khoâng bieát thaät nghóa cuûa kinh Baùt- nhaõ ba-la-maät thì oâng neân giaûng noùi thaät nghóa aáy cho hoï. Vì sao vaäy? Naøy Kieàu-thi-ca! Vì ñôøi vò lai seõ coù Baùt-nhaõ ba-la-maät töông tôï. Neáu coù thieän nam, tín nöõ ôû trong phaùp Baùt-nhaõ ba-la-maät muoán chöùng ñaéc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng giaùc maø nghe Baùt-nhaõ ba-la- maät töông tôï ñoù thì hoï seõ coù söï nhaàm laãn.

Thích Ñeà-hoaøn Nhaân thöa:

–Baïch Theá Toân! Nhöõng haïng ngöôøi naøo noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät töông tôï nhö vaäy? Phaät daïy:

–Naøy Kieàu-thi-ca! ñôøi sau seõ coù Tyø-kheo muoán noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät lieàn noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät töông tôï nhö vaäy.

Thích Ñeà-hoaøn Nhaân thöa:

–Baïch Theá Toân! Caùc Tyø-kheo noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät töông tôï nhö theá naøo? Phaät daïy:

–Caùc Tyø-kheo aáy noùi: Saéc laø voâ thöôøng, neáu ai caàu nhö vaäy thì ngöôøi aáy ñaõ thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät; thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng laø voâ thöôøng, neáu ai caàu nhö vaäy thì ngöôøi aáy ñaõ thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät.

Naøy Kieàu-thi-ca! Ñoù laø noùi Baùt-nhaõ ba-la-maät töông tôï.

Naøy Kieàu-thi-ca! Vì saéc khoâng hö hoaïi neân quaùn saùt saéc aáy laø voâ thöôøng; vì thoï, töôûng, haønh, thöùc khoâng hö hoaïi neân quaùn saùt thöùc aáy cuõng laø voâ thöôøng, neáu ai khoâng quaùn saùt nhö vaäy thì ngöôøi ñoù ñaõ thöïc haønh Baùt-nhaõ ba-la-maät töông tôï.

Naøy Kieàu-thi-ca! Do nhaân duyeân naøy, Boà-taùt naøo giaûng noùi thaät nghóa cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät thì vò aáy ñöôïc phöôùc ñöùc raát nhieàu.

Laïi nöõa, naøy Kieàu-thi-ca! Neáu thieän nam, tín nöõ daïy chuùng sinh trong coõi Dieâm- phuø-ñeà, laøm cho hoï ñöôïc chöùng quaû Tu-ñaø-hoaøn thì yù oâng theá naøo? Do nhaân duyeân naøy, phöôùc ñöùc cuûa ngöôøi aáy coù nhieàu khoâng?

Thích Ñeà-hoaøn Nhaân thöa:

–Baïch Theá Toân, raát nhieàu! Phaät daïy:

–Naøy Kieàu-thi-ca! Phöôùc ñöùc aáy tuy raát nhieàu, nhöng khoâng baèng phöôùc ñöùc cuûa thieän nam, tín nöõ ñem quyeån kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät ñöa cho ngöôøi khaùc ñeå hoï ñöôïc bieân cheùp, ñoïc tuïng vaø noùi: “OÂng seõ ñöôïc coâng ñöùc cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät aáy raát nhieàu.” Vì sao vaäy? Vì quaû Tu-ñaø-hoaøn ñeàu töø Baùt-nhaõ ba-la-maät sinh ra.

Naøy Kieàu-thi-ca! Haõy gaùc laïi vieäc Dieâm-phuø-ñeà vaø chuùng sinh trong tam thieân ñaïi thieân theá giôùi cho ñeán vieäc giaùo hoùa chuùng sinh ôû caùc theá giôùi nhö caùt soâng Haèng khaép möôøi phöông khieán cho hoï ñeàu chöùng ñaéc quaû Tu-ñaø-hoaøn. Vaäy yù oâng theá naøo? Do nhaân duyeân naøy, phöôùc ñöùc cuûa ngöôøi aáy coù nhieàu khoâng?

Thích Ñeà-hoaøn Nhaân thöa:

–Baïch Theá Toân, raát nhieàu! Phaät daïy:

–Naøy Kieàu-thi-ca! Phöôùc ñöùc aáy tuy raát nhieàu nhöng khoâng baèng phöôùc ñöùc cuûa thieän nam, tín nöõ ñem quyeån kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät ñöa cho ngöôøi khaùc, ñeå hoï ñöôïc bieân cheùp, ñoïc tuïng vaø noùi: “OÂng seõ ñöôïc coâng ñöùc cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät aáy raát nhieàu.” Vì sao vaäy? Vì quaû Tu-ñaø-hoaøn ñeàu töø Baùt-nhaõ ba-la-maät sinh ra.

Laïi nöõa, naøy Kieàu-thi-ca! Neáu coù thieän nam, tín nöõ daïy chuùng sinh trong coõi Dieâm- phuø-ñeà, ñeå hoï ñöôïc chöùng caùc quaû Tö-ñaø-haøm, A-na-haøm, A-la-haùn vaø ñaïo Bích-chi- phaät thì yù oâng theá naøo? Do nhaân duyeân naøy, phöôùc ñöùc cuûa ngöôøi aáy coù nhieàu khoâng?

Thích Ñeà-hoaøn Nhaân thöa:

–Baïch Theá Toân, raát nhieàu! Phaät daïy:

–Naøy Kieàu-thi-ca! Phöôùc ñöùc aáy tuy raát nhieàu nhöng khoâng baèng phöôùc ñöùc cuûa thieän nam, tín nöõ ñem quyeån kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät ñöa cho ngöôøi khaùc, ñeå hoï ñöôïc bieân cheùp, ñoïc tuïng vaø noùi: “OÂng seõ ñöôïc coâng ñöùc cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät aáy raát nhieàu.” Vì sao vaäy? Vì hoïc theo phaùp naøy oâng seõ chöùng phaùp Nhaát thieát trí, roài theo phaùp ñaéc cuûa Nhaát thieát trí thì seõ chöùng ñöôïc caùc quaû nhö Tö-ñaø-haøm, A-na-haøm, A-la- haùn vaø ñaïo Bích-chi-phaät.

Naøy Kieàu-thi-ca! Haõy gaùc laïi vieäc Dieâm-phuø-ñeà vaø tam thieân ñaïi thieân theá giôùi cho ñeán vieäc giaùo hoùa chuùng sinh ôû caùc theá giôùi khaép möôøi phöông nhö caùt soâng Haèng, khieán cho hoï ñöôïc chöùng caùc quaû Tö-ñaø-haøm, A-na-haøm, A-la-haùn vaø Bích-chi-phaät. Vaäy yù oâng theá naøo? Do nhaân duyeân naøy phöôùc ñöùc cuûa ngöôøi aáy coù nhieàu khoâng?

Thích Ñeà-hoaøn Nhaân thöa:

–Baïch Theá Toân, raát nhieàu! Phaät daïy:

–Naøy Kieàu-thi-ca! Phöôùc ñöùc aáy tuy raát nhieàu, nhöng khoâng baèng phöôùc ñöùc cuûa thieän nam, tín nöõ ñem quyeån kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät ñöa cho ngöôøi khaùc, ñeå hoï ñöôïc bieân cheùp vaø noùi: “OÂng seõ ñöôïc coâng ñöùc cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät aáy raát nhieàu.” Vì sao vaäy? Vì hoïc theo phaùp aáy oâng seõ chöùng phaùp Nhaát thieát trí, töø phaùp ñaéc Nhaát thieát trí maø ñöôïc chöùng thì oâng seõ chöùng caùc quaû nhö Tö-ñaø-haøm, A-na-haøm, A-la-haùn vaø Bích- chi-phaät.

Laïi nöõa, naøy Kieàu-thi-ca! Neáu chuùng sinh khaép caû Dieâm-phuø-ñeà ñeàu phaùt taâm caàu Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng giaùc hoaëc coù thieän nam, tín nöõ ñem quyeån kinh Baùt-nhaõ ba-la- maät ñöa cho hoï, ñeå hoï ñöôïc bieân cheùp, ñoïc tuïng thì yù oâng nghó sao? Do nhaân duyeân naøy, phöôùc ñöùc cuûa ngöôøi aáy coù nhieàu khoâng?

Thích Ñeà-hoaøn Nhaân thöa:

–Baïch Theá Toân, raát nhieàu! Phaät daïy:

–Naøy Kieàu-thi-ca! Phöôùc ñöùc aáy raát nhieàu, nhöng khoâng baèng phöôùc ñöùc cuûa thieän nam, tín nöõ ñem quyeån kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät ñöa cho moät vò Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån vaø nghó: “Vò Boà-taùt naøy hoïc trong phaùp ñoù thì coù theå tu taäp Baùt-nhaõ ba-la-maät. Do nhaân duyeân ñoù maø Baùt-nhaõ ba-la-maät caøng löu truyeàn roäng raõi theâm neân phöôùc cuûa hoï nhieàu hôn ngöôøi kia.”

Kieàu-thi-ca! Dieâm-phuø-ñeà vaø chuùng sinh trong tam thieân ñaïi thieân theá giôùi cho ñeán chuùng sinh ôû caùc theá giôùi khaép möôøi phöông nhieàu nhö caùt soâng Haèng ñeàu phaùt taâm Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng giaùc. Neáu coù thieän nam, tín nöõ ñem quyeån kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät cho hoï, ñeå hoï ñöôïc bieân cheùp, ñoïc tuïng thì yù oâng theá naøo? Do nhaân duyeân naøy, phöôùc ñöùc cuûa ngöôøi aáy coù nhieàu khoâng?

Thích Ñeà-hoaøn Nhaân thöa:

–Baïch Theá Toân, raát nhieàu! Phaät daïy:

–Naøy Kieàu-thi-ca! Phöôùc ñöùc tuy raát nhieàu, nhöng khoâng baèng thieän nam, tín nöõ ñem quyeån kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät ñöa cho moät vò Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån vaø nghó nhö vaày: “Boà-taùt naøy hoïc trong phaùp aáy thì coù theå tu taäp Baùt-nhaõ ba-la-maät, do nhaân duyeân aáy maø Baùt-nhaõ ba-la-maät ñöôïc löu truyeàn roäng raõi neân phöôùc cuûa hoï nhieàu hôn ngöôøi kia.”

Laïi nöõa, naøy Kieàu-thi-ca! Neáu taát caû chuùng sinh trong coõi Dieâm-phuø-ñeà ñeàu phaùt taâm caàu Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng giaùc maø coù thieän nam, tín nöõ ñem quyeån kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät ñöa cho hoï, roài vì hoï giaûng noùi thaät nghóa aáy thì yù oâng theá naøo? Do nhaân duyeân naøy phöôùc ñöùc cuûa ngöôøi aáy coù nhieàu khoâng?

Thích Ñeà-hoaøn Nhaân thöa:

–Baïch Theá Toân, raát nhieàu! Phaät daïy:

–Naøy Kieàu-thi-ca! Phöôùc ñöùc aáy tuy raát nhieàu, nhöng khoâng baèng phöôùc ñöùc cuûa thieän nam, tín nöõ ñem quyeån kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät ñöa cho moät vò Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån, roài giaûng noùi thaät nghóa cho vò aáy.

Naøy Kieàu-thi-ca! Haõy gaùc laïi vieäc Dieâm-phuø-ñeà vaø chuùng sinh trong tam thieân ñaïi thieân theá giôùi cho ñeán vieäc giaùo hoùa chuùng sinh nhö haèng haø sa khaép möôøi phöông ôû theá giôùi ñeå hoï ñeàu phaùt taâm caàu Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng giaùc ñoù qua moät beân. Neáu coù thieän nam, tín nöõ ñem quyeån kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät ñöa cho hoï, roài vì hoï giaûng noùi thaät nghóa aáy thì yù oâng theá naøo? Do nhaân duyeân naøy, phöôùc ñöùc cuûa ngöôøi aáy coù nhieàu khoâng?

Thích Ñeà-hoaøn Nhaân thöa:

–Baïch Theá Toân, raát nhieàu! Phaät daïy:

–Naøy Kieàu-thi-ca! Phöôùc ñöùc aáy tuy nhieàu, nhöng khoâng baèng phöôùc ñöùc cuûa thieän nam, tín nöõ ñem quyeån kinh Baùt-nhaõ ba-la-maät ñöa cho moät vò Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån, roài vì hoï giaûng thaät nghóa aáy.

Laïi nöõa, naøy Kieàu-thi-ca! Neáu taát caû chuùng sinh trong coõi Dieâm-phuø-ñeà ñeàu laø Boà- taùt khoâng thoaùi chuyeån maø coù thieän nam, tín nöõ naøo ñem thaät nghóa cuûa Baùt-nhaõ ba-la- maät ñeå daïy cho hoï thì yù oâng theá naøo? Do nhaân duyeân naøy, phöôùc ñöùc cuûa ngöôøi aáy coù

nhieàu khoâng?

Thích Ñeà-hoaøn Nhaân thöa:

–Baïch Theá Toân, raát nhieàu! Phaät daïy:

–Naøy Kieàu-thi-ca! Neáu trong soá Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån ñoù coù moät vò Boà-taùt mau chöùng Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng giaùc maø coù ngöôøi ñem thaät nghóa cuûa Baùt-nhaõ ba-la- maät ñeå daïy cho vò aáy thì phöôùc ñöùc cuûa ngöôøi naøy seõ nhieàu hôn ngöôøi kia.

Kieàu-thi-ca, haõy gaùc laïi vieäc chuùng sinh trong coõi Dieâm-phuø-ñeà vaø trong tam thieân ñaïi thieân theá giôùi cho ñeán chuùng sinh nhö haèng haø sa khaép möôøi phöông ôû theá giôùi ñeàu laø baäc Boà-taùt khoâng thoaùi chuyeån. Neáu coù thieän nam, tín nöõ ñem thaät nghóa cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät ñeå daïy cho hoï thì yù oâng theá naøo? Do nhaân duyeân naøy phöôùc ñöùc cuûa ngöôøi aáy coù nhieàu khoâng?

Thích Ñeà-hoaøn Nhaân thöa:

–Baïch Theá Toân, raát nhieàu! Phaät daïy:

–Naøy Kieàu-thi-ca! Neáu trong soá ñoù coù Boà-taùt mau chöùng Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng giaùc maø coù ngöôøi ñem thaät nghóa cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät daïy cho vò aáy thì phöôùc ñöùc cuûa vò naøy seõ nhieàu hôn ngöôøi kia.

Khi aáy, Thích Ñeà-hoaøn Nhaân baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy! Theo Boà-taùt naøo gaàn Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng giaùc thì neân ñem thaät nghóa Baùt-nhaõ ba-la-maät ñeå daïy cho vò aáy vaø cuõng phaûi ñem y phuïc, ngoïa cuï, thuoác men vaø aên uoáng cuùng döôøng cho vò aáy thì phöôùc ñöùc cuûa hoï raát nhieàu. Vì sao vaäy? Baïch Theá Toân, vì theo thöôøng phaùp laø nhö vaäy neân Boà-taùt naøo gaàn chöùng Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng giaùc thì ñöôïc phöôùc raát nhieàu.

Baáy giôø, Tu-boà-ñeà khen ngôïi Thích Ñeà-hoaøn Nhaân:

–Laønh thay, laønh thay, naøy Kieàu-thi-ca! OÂng laø Thaùnh ñeä töû, theo phaùp neân giuùp ñôõ, an uûi vaø hoä nieäm cho caùc Boà-taùt ñeå hoï mau thaønh Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng giaùc. Cuõng vaäy, khi Phaät môùi phaùt taâm, neáu chö Phaät quaù khöù vaø caùc ñeä töû khoâng ñem saùu phaùp Ba- la-maät ñeå giuùp ñôõ vaø an uûi thì Ngaøi khoâng theå naøo chöùng Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng giaùc.

Naøy Kieàu-thi-ca! Khi Phaät môùi phaùt taâm, nhôø chö Phaät trong quaù khöù vaø caùc ñeä töû ñem saùu phaùp Ba-la-maät ñeå an uûi vaø giuùp ñôõ neân Ngaøi môùi chöùng Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng giaùc.

M